Porównanie tłumaczeń I Kronik 23:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mojżesz był mężem Bożym, a jego synowie byli wymieniani przy plemieniu Lewiego. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mojżesz był mężem Bożym, a jego synowie byli wymieniani przy plemieniu Lewiego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ale synowie Mojżesza, męża Bożego, zostali zaliczeni do pokolenia Lewiego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale synowie Mojżesza, męża Bożego, policzeni są w pokoleniu Lewiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Mojżesza też, męża Bożego, synowie policzeni są w pokoleniu Lewi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Co do Mojżesza, męża Bożego, jego synowie zostali zaliczeni do pokolenia Lewiego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Co dotyczy Mojżesza, męża Bożego, to jego synowie byli wymieniani wraz z plemieniem Lewiego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A synowie Mojżesza, męża Bożego, zostali nazwani plemieniem Lewiego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mojżesz, człowiek Boży, i jego synowie zostali zaliczeni do plemienia Lewiego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Mojżesza, męża Bożego, zostali zaliczeni do pokolenia Lewiego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Мойсей божий чоловік, його сини причислені до племени Левія. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast synowie Mojżesza, męża Boga, policzeni są w pokoleniu Lewiego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Co się tyczy Mojżesza, męża prawdziwego Boga, jego synowie dalej byli wymieniani wśród plemienia Lewitów. |